

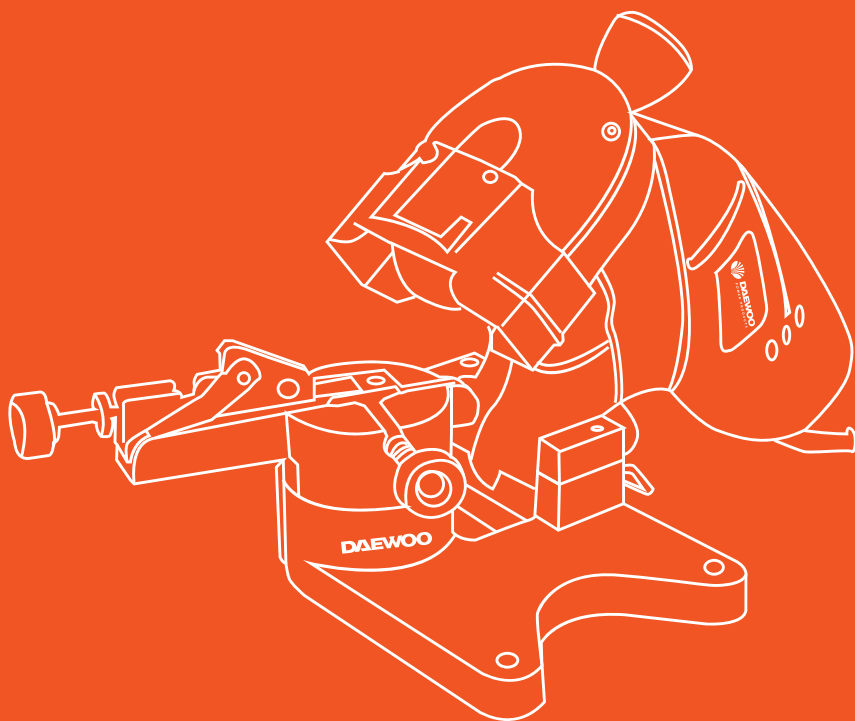


# DAEWOO

POWER PRODUCTS

## DWCSS130-220

CHAINSAW SHARPENER / Машина за заточване на вериги,  
130W, 100\*10\*3.5mm



### USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea  
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

# INDEX

<b>1. SPECIFICATIONS</b> .....	3
<b>2. SAFETY WARNINGS</b> .....	3
<b>3. ADDITIONAL SAFETY WARNINGS</b> .....	5
<b>4. ASSEMBLY</b> .....	5
<b>5. OPERATION</b> .....	6
<b>6. MAINTENANCE</b> .....	8
<b>7.CE DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	16
<b>8.PARTS LIST</b> .....	17
<b>9. WARRANTY</b> .....	20

## 1. SPECIFICATIONS

<b>POWER</b>	<b>130W</b>
<b>NO LOAD SPEED</b>	<b>3000rpm</b>
<b>WORKING TABLE ADJUSTABLE ANGLE</b>	<b>+/- 30°</b>
<b>DISC SIZE</b>	<b>100 x 10 x 3.5 mm</b>
<b>INCLUDES</b>	<b>2 hex keys, 1 spanner, 1 wrench, 1 M8X80 mm hexc screws, 2 gaskets and 2 M8 nuts.</b>

## 2. GENERAL SAFETY NOTES FOR POWER TOOLS



### Warning!

Read all safety notes and

instructions! Non-compliance with safety notes and instructions may result in electric shock, fire and/or severe injury! Store all safety notes and instructions for the future.

The term "power tool" used in the safety notes refers to power tools connected to the mains (with a power cable) or operated with a battery (without a power cable).

### 2.1 Workplace safety

- Keep your workplace clean and wellilluminated. Disorderliness and poorlyilluminated workplaces may lead to accidents.
- Do not operate the power tool in explosive atmospheres with inflammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks which may ignite dust or vapours.
- Keep children and other persons away from the power tool during operation. You may lose control of the tool if you are distracted.

### 2.2 Electric safety

- The plug of the power tool must fit into the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapter plugs together with grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Keep power tools away from rain or humidity. Water permeation into the power tool will increase the risk of electric shock.
- Use the cable solely for its intended purpose. Do not use the cable to carry or hang up the power tool or to pull out the plug from the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving machine parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- When working outdoors with power tools, only use extension cords which are suited for outdoor areas. Using extension cords suited for outdoor applications reduces the risk of electric shock.
- If the operation of power tools in a humid environment cannot be avoided, you must use a residual

current circuit breaker. The use of a residual current circuit breaker will reduce the risk of electric shock.

### 2.3 Personal safety

- a) Pay attention to what you are doing and use power tools sensibly. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A single moment of inattention while using power tools may cause severe injury.
- b) Wear personal protective equipment and safety goggles. Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-skid safety boots, a protective helmet or hearing protection according to the type and application of the power tool reduces the risk of injury.
- c) Avoid starting the power tool unintentionally. Make sure that the power tool is switched off before you connect it to the mains and/or insert a battery, pick it up or carry it.  
If you have your finger on the switch when you carry the power tool, or if the machine is switched on when you connect it to the mains, this may result in accidents.
- d) Remove adjustment tools or wrenches before switching on the power tool. Tools or wrenches in rotating machine parts may cause injury.
- e) Avoid abnormal body positions. Stand securely and keep your balance at all times. By doing so, you can control the power tool more easily in unexpected situations.
- f) Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may be trapped in moving parts.
- g) If dust extraction tools or collection bins can optionally be attached, you must make sure that they are connected and correctly used. Using dust extraction tools may reduce risks caused by dust.

### 2.4 Use and treatment of the power tool

- a) Do not overload the tool. Use the appropriate power tool for your type of work. With appropriate power tools, you can work better and more safely within the given power range.
- b) Do not use power tools with defective switches. Power tools which cannot be switched on or off are dangerous and must be repaired.
- c) Pull out the plug from the socket and/or remove the battery before you make settings to the tool, replace accessory parts or put aside the power tool. These precautionary measures will prevent the power tool from starting unintentionally.
- d) Keep power tools which are not in use away from children. Only persons who are familiar with the power tool and who have read the operating instructions may use the power tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- e) Maintain power tools with care. Check moving parts for proper function and smooth running, and check whether there are parts which are broken or damaged to the extent that the functionality of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the power tool. Many accidents are caused by poorly-maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp edges are less likely to jam and can be guided more easily.
- g) Use power tools, accessory parts, insertion tools, etc. in compliance with these instructions. Take into account the working conditions and the activity which is to be carried out. Using power tools for applications other than those intended may cause dangerous situations.

### 2.5 Service

- a) Have your power tool repaired by qualified specialists only, and always use original spare parts for repair. This is to maintain the safety of the power tool.

### 3. ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

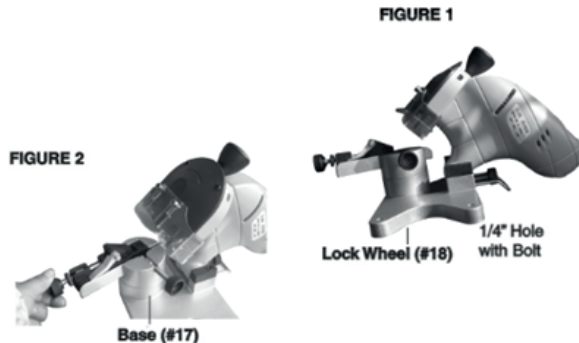
#### Grinding wheel warnings

- 1- Do not use a grinding wheel if it is chipped, cracked or worn.
- 2- Only use grinding wheels that fit the arbor (7/8"). Do not try to change or modify the mounting hole on a grinding wheel to make it fit.
- 3- Do not over tighten the grinder lock cap. Hand tighten it only.
- 4- Never use the chainsaw sharpener without the grinding wheel cover in place.
- 5- Always test the grinding wheel by running it for a minute prior to contact with a chain.
- 6- Keep away from the wheel when it is turning, and make sure no one is standing close, in the line of the wheel rotation trajectory.
- 7- If the grinding wheel vibrates, turn off the machine immediately and check that it is mounted securely and that is not damaged.
- 8- Never try to stop the grinding wheel with your hands, even if you are wearing safety gloves.
- 9- Never operate tool without the grinding wheel cover in place.

Warning! This machine is designed to sharpen chainsaw chains. Do not attempt to sharpen any other tools, and do not attempt to grind any other objects.

### 4. ASSEMBLY

1. When installing the sharpener on a workbench, make sure that the lock wheel.
2. Bolt the unit directly to the workbench through the two 1/4" holes on the base. The workbench must have a solid surface capable of supporting the weight of these products, the workplace and assorted tools. See Figure 2.

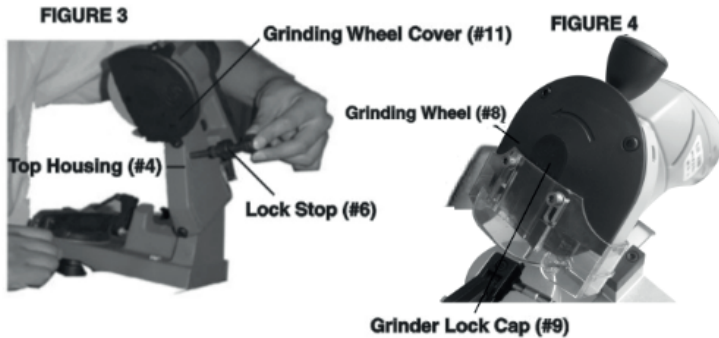


#### Mounting a grinding wheel.

Refer to the assembly drawing on page 10 and Figure 3 and Figure 4 below.

1. Raise the Top Housing and lock it in the up position by tightening the lock stop.
2. Remove the two screws holding the grinding wheel cover. Set the cover aside.

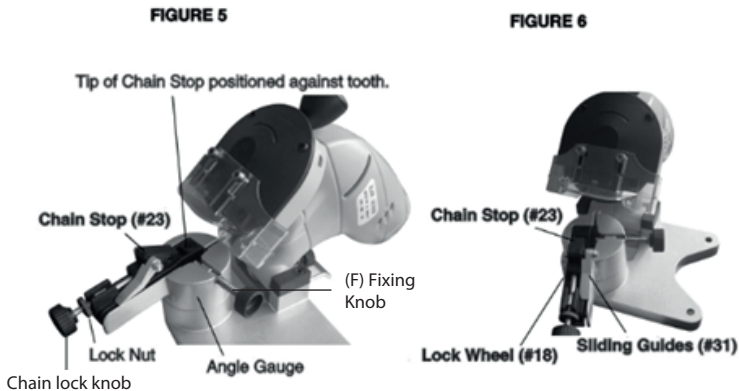
3. Unscrew the grinder lock cap that holds the grinding wheel in place.
4. Install the new wheel on the grinding wheel base, making sure it fits properly.
5. Replace the grinder lock cap.
6. Replace the grinding wheel cover.
7. Release the lock stop and lower the top housing.
8. Never operate tool without the grinding wheel cover in place.



## 5. OPERATION

**Warning!** Always unplug the unit while adjusting chain to be sharpened. Refer to the assembly drawing on page 10 and the various photographs.

**Note:** raise the top housing while adjusting the chain.



Sharpening instructions:

- After sharpening, all cutting units must be of equal length and width.
- Worn chain must be replaced with a new one when the length of the teeth is Less 4 mm.

Make sure suspended transparent safety guard moves freely and does not get stuck. Do not overly tighten safety guard fastening screws (see figure A no. 6).

Fitting the saw chain:

- Unscrew the fixing screw (F) and position the saw chain on the guide rail (31). The saw teeth must be in the direction of the grinding wheel.
- Press down the chain stopper from fig. 9 on page 15 and pull it back until the teeth to be sharpened are against the stopper.

Setting the grinding angle:

- Set the required grinding angle using the angle scale on the turntable

Adjusting the chain stopper:

- Tilt the grinding head. Turn the adjusting screw until the teeth are against the grinding wheel.
- Lock the chain link by turning the fixing screw (F).
- Adjust the stop for the depth of grinding with the adjusting screw in that way that the grinding wheel touches the base of the tooth

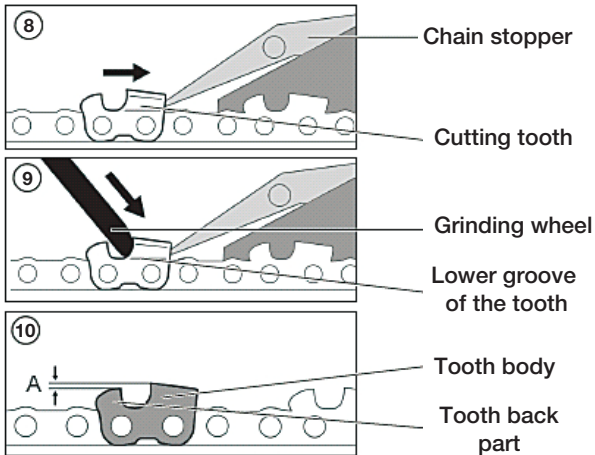
Sharpening:

- Switch on the machine.
- By gently pressing the handle, tilt the sharpening head and sharpen the teeth.
- To move along the length of the chain, switch off the machine. Loosen the set screw and move and fasten the next chain link to be sharpened.

Sharpen the teeth on one side of the chain first. Then adjust the angle of sharpening and sharpen the teeth on the other side.

**FIGURE 7**





Checking distance from depth limiter (see C figure 8-9-10):

The sawing parts of the chain are the cutting links, which consist of a saw tooth (25) and a shoulder (26) that limits the depth of the saw cut.

The difference in height between the two determines distance A, which limits the cutting depth.

1. After the third sharpening, always check that distance A limiting cutting depth conforms to the specifications of the manufacturer of the saw chain.

2. File down the depth-limiting shoulder with a flat file and round off the shoulder a little after sawing depth has been readjusted. The original shape should be retained.

## 6. MAINTENANCE AND CLEANING



**Warning!**

Before working on machine disconnect from mains outlet.



**Warning!**

Only have work not described in this instruction manual carried out at a specialised facility. Use only original parts. Allow machine to cool down before carrying out any maintenance or cleaning work. Risk of burn injury!

Always check machine for visible defects prior to using.

Check grinding wheel in particular. Change damaged parts.

Chemical substances may cause corrode the machine's plastic parts. Never clean machine under running water.

- Thoroughly clean machine after every use.
- Clean ventilation slots.
- Keep the sharpener clean and free of dust.
- Check the grinding wheel before each use to make sure it is not damaged.
- Replace the grinding wheel when it grinds down to a diameter of 8cm.

# СЪДЪРЖАНИЕ

1. СПЕЦИФИКАЦИЯ .....	10
2. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ .....	10
3. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ при работа с машина за заточване .....	11
4. СГЛОБЯВАНЕ .....	12
5. РАБОТА С МАШИНАТА .....	13
6. ПОДДРЪЖКА .....	15
7. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА .....	15
8. СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	16
9. СХЕМА И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....	17
10. ГАРАНЦИОННА КАРТА .....	20

## 1. СПЕЦИФИКАЦИЯ

МОЩНОСТ	130W
ОБОРОТИ НА ПРАЗЕН ХОД	3000rpm
НАКЛОН НА РАБОТНАТА МАСА	$\pm 30^\circ$
РАЗМЕР НА ДИСКА	100x10x3,5 mm
В КОМПЛЕКТА	2 шестограма, 2 гаечни ключа, 1 M8x80 mm винта , 2 уплътнения и 2 шайби

## 2. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

### 2.1. Работна зона

- Пазете работната зона чиста и добре подредена. Претрупаните работни места и маси създават предпоставки за инциденти и наранявания.
- Отчитайте условията за работа на околната среда. Не използвайте електроинструменти в среда, в която има условия за пожар или експлозия. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламят леснозапалими или прахообразни материали.
- Пазете деца и наблюдатели в страни от работната зона. Разсейването може да предизвика загуба на контрол.

### 2.2. Електрическа безопасност

- Захранването от токоизточника трябва да отговаря на захранването на машината. Никога не правете промени по щепселите. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите им токоизточници ще редуцират риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото си със заземени повърхности /тръби, радиатори, хладилници и фризери/.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна и мокра среда. Пазете работната зона добре подсушена. Вода, попаднала в машината увеличава риска от токов удар.
- Използвайте захранващия кабел само по предназначение. Не нарушавайте целостта му. Никога не пренасяйте машината, като я дърпате за захранващия кабел. Пазете кабела далече от топлина, масла, остри предмети и движещите се части на машината. Повредата или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.
- Когато използвате машината навън, използвайте удължители, пригодени за работа навън. Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.
- Когато е неизбежно да работите с електроинструмент във влажни помещения, използвайте устройства за защита срещу остатъчен ток. Употребата им намалява риска от токов удар.

### 2.3. Лична безопасност.

- Бъдете нащрек. Внимавайте какво правите и не работете с машината, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол и лекарства. Момент на невнимание, докато работите с електроинструмента може да доведе до сериозни персонални наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Маски срещу прах, нехлъзгави обувки, каска или антифони, използвани при подходящите условия, ще намалят риска от персонално нараняване.
- Избягвайте инцидентно включване. Не пренасяте електроинструмента включен, не дръжте пръстите

си на пусковия бутон докато местите машината. Уверете се, че пусковият бутон е изключен, преди да включите машината в токоизточника.

- Преди да оставите електроинструмента, уверете се, че всичките му части са спрели да се движат напълно.
- Изградете си навик преди включване на машината, да проверявате дали затягащият ключ на патронника е махнат от нея. Забравен затягащ инструмент върху движещите се части на машината могат да предизвикат персонални наранявания.
- Не се пренапрягайте. Пазете стабилна стойка и баланс през цялото време. Това ви позволява по-добър контрол върху машината в неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи и бижута при работа. Те могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.
- Не позволявайте на външни посетители да работят с електроинструмента или да имат контакт с кабела му. Всички лица, които не са свързани с работата, трябва да бъдат на безопасно разстояние от работната зона.
- Ако към машината се доставят допълнителни устройства като прахоуловител или колектори, уверете се, че са свързани правилно и използвани по предназначение. Употребата на тези устройства ще намали рисковете, свързани с натрупването на прах.

#### **2.4. Употреба и поддръжка на електроинструмента.**

- Не претоварвайте електроинструмента. Той ще работи по-добре и безопасно, ако не прилагате твърде много сила и го ползвате в обхвата на мощността му, указана на информационната табела.
- Не използвайте машина, на която пусковият ключ не работи правилно. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран с пусков ключ е опасен и трябва да се поправи.
- Съхранявайте електроинструментите далеч от обсега на деца и не позволявайте на необучени хора или такива, които не са запознати с инструкцията, да работят с тях. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Изключвайте машината от токоизточника преди да правите каквито и да е настройки, подмяна на аксесоарите или да приберете машината за съхранение. Тази превантивна мярка за безопасност редуцира риска от инцидентен старт.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за драскотини, повреди или износени части, които могат да се отразят на работата на машината. Ако има повредени части, подменете ги при квалифициран специалист. Голяма част от инцидентите стават поради лоша поддръжка на машината.
- Пазете режещите части на консумативите чисти и наточени. Правилната им поддръжка намалява риска от засядане и прави машината по-лесна за контролиране.
- Употребата на всякакви аксесоари и приспособления, различни от препоръчаните от производителя, могат да доведат до риск от персонални наранявания. Използването на машината не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

#### **2.5. Сервиз**

- Поправяйте машината си при квалифицирани специалисти. Това ще ви гарантира безопасността при работа.

### **3. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С МАШИНА ЗА ЗАТОЧВАНЕ**

#### **Предупреждения при работа с шлифовъчни дискове**

- 1- Не използвайте шлифовъчния диск, ако е олющен, напукан или износен.
- 2- Използвайте само шлифовъчни дискове, които пасват на вала (7/8"). Не се опитвайте да променят или модифицирате отвора на шлифовъчния диск, за да може да пасне.

- 3- Не затягвайте прекалено много предпазния капак на диска. Затегнете само на ръка.
- 4- Никога не използвайте машината за заточване без поставен предпазен капак на диска.
- 5- Винаги оставяйте шлифовъчния диск, да поработи за една минута преди контакт с верига.
- 6- Стойте далеч от диска, когато се върти, и се уверете, че никой не стои в близост или по траекторията на въртене на диска.
- 7- Ако шлифовъчното колело вибрира, незабавно изключете машината и проверете дали е монтирано правилно или дали не е повредено.
- 8- Никога не се опитвайте да спрете диска с ръце, дори ако носите предпазни ръкавици.
- 9- Никога не работете с машината без поставен предпазен капак на диска.

#### Внимание!

Тази машина е предназначена за заточване на вериги на верижен трион. Не се опитвайте да заточвате други инструменти и не се опитвайте да шлифовате други предмети.

## 4. СГЛОБЯВАНЕ

1. Когато монтирате машината на работна маса, уверете се, че дискът е заключен.
2. Закрепете машината директно към работната маса през двата  $\frac{1}{4}$ " отвора на основата. Работната маса трябва да има твърда повърхност и да може да издържи теглото на машината и някои инструменти. Вижте фигура 2.



Фиг. 2

Основа (17)

Фиг. 1



Отвор  $\frac{1}{4}$ " с болт

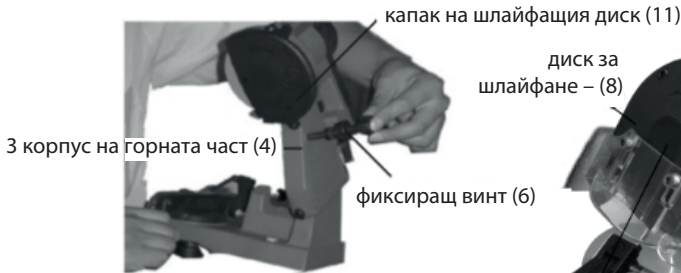
Заклучващо колело (18)

### Монтиране на шлифовъчния диск:

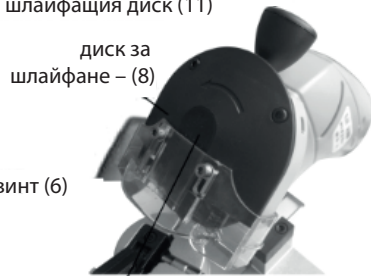
Обърнете се към схемата на монтаж на страница 13 и Фигури 3 и 4 по-долу:

1. Повдигнете горния корпус и го заключете в повдигната позиция чрез затягане на колелото за заключване.
2. Отстранете двата винта, държащи капака на шлифовъчния диск. Поставете капака настрана.
3. Развийте заключващата капачка на диска, която го държи на мястото му.
4. Поставете новия диск на мястото му, като се уверите, че пасва добре.

5. Поставете заключващата капачка.
6. Поставете капака на шлифовъчния диск.
7. Освободете фиксатора и спуснете горния корпус.
8. Никога не работете с машината без поставен предпазен капак на диска за шлайфане.



Фиг. 3



Фиг. 4

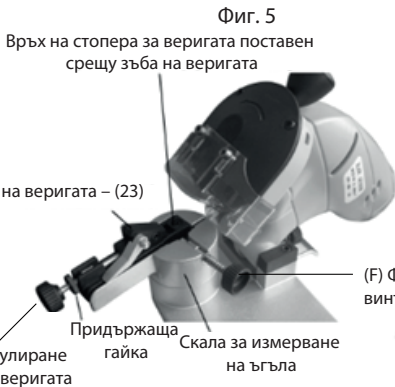
външна капачка за заключване (9)

## 5. РАБОТА

### ВНИМАНИЕ!

Винаги изключвайте машината от контакта преди да поставите веригата. Обърнете се към схемата за монтаж на по-долу.

Бележка! Повдигнете горната част на корпуса, когато поставяте веригата.



Фиг. 6



### Инструкции за заточване

- След заточването всички режещи звена трябва да имат еднаква дължина и ширина.
- Веригата е износена и трябва да бъде сменена с нова, когато дължината на зъбите е по-малка от 4 mm.

- Уверете се, че прозрачният протектор се движи свободно и не е заял. Не затягайте прекалено силно закрепващите винтове на протектора

#### **Поставяне на веригата на триона:**

- Отвийте закрепващия винт (F) и позиционирайте веригата на триона върху плъзгащия водач (31). Зъбите трябва да са в посока към заточващото колело.
- Натиснете стопера на веригата от фиг. 9 на стр.15 и я издърпайте назад, докато зъбите, които трябва да се заточат застанат срещу стопера.

#### **Задаване на ъгъла на заточване:**

- Задайте необходимия ъгъл на заточване, като използвате скалата за измерване на ъгъла на въртящия се плот.

#### **Регулиране на стопера на веригата:**

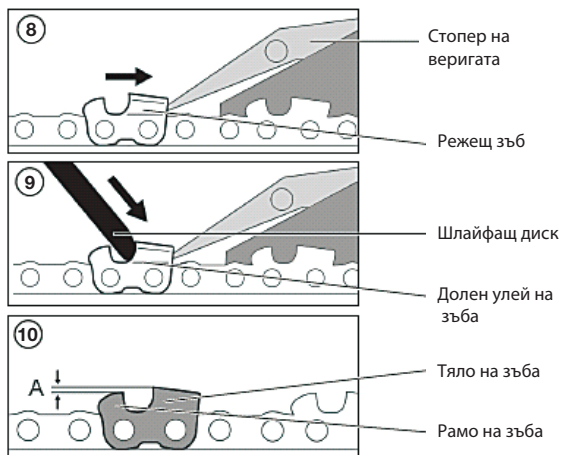
- Наведете заточващата глава. Завъртете регулиращия винт, докато зъбите застанат срещу заточващото колело.
- Застопорете звеното на веригата, като завъртите фиксиращия винт (F).
- Регулирайте стопера за дълбочината на точене чрез регулиращия винт по такъв начин, че заточващото колело да допира основата на зъбите .

#### **Заточване:**

- Включете машината.
- Чрез леко натискане на ръкохватката наведете заточващата глава и заточете зъбите.
- За да се придвижвате по дължината на веригата, изключвайте машината. Разхлабете закрепващия винт и придвижете и закрепете следващото звено от веригата, което трябва да се наточи. Първо заточете зъбите от едната страна на веригата. След това регулирайте ъгъла на заточване и заточете зъбите от другата страна.



Фиг. 7



### Проверка на разстоянието от ограничителя на дълбочината (вижте фиг. 8-9-10)

Режещите части на веригата представляват режещи звена, които се състоят от трионообразни зъби (25) и рамо (26), ограничаващо дълбочината при рязане с триона.

Разликата във височината на двете определя разстоянието А, което ограничава дълбочината на рязане.

След третото заточване винаги проверявайте, дали разстоянието А, определящо дълбочината на рязане, съответства на техническите характеристики, зададени от производителя на веригата на триона. Изпилете рамото, което ограничава дълбочината, с плоска пила и го заоблете малко след повторното настройване на дълбочината на рязане. Първоначалната форма трябва да се запази.

## 6. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ



**Внимание!**

Преди работа по машината я изключете от електрическия контакт.



**Внимание!**

Дейностите, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват само в специализиран сервиз. Оставете машината да изстине, преди да започнете работа по поддръжката или почистването. Опасност от изгаряне!

Преди употреба винаги проверявайте машината за видими дефекти.

Обърнете особено внимание на заточващото колело. Сменяйте повредените части.

Химикалите могат да предизвикат корозия на пластмасовите части на машината. Никога не почиствайте машината под течаща вода.

- Почиствайте щателно машината след всяка употреба.
- Почиствайте вентилационните отвори.
- Поддържайте машината чиста и без прах и други замърсявания.
- Проверявайте шлайфация диск за повреди всеки път преди работа.
- Сменете диска когато се намали до 8см.

## 7. Информация за сервизните центрове в страната

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



**8. CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ****CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ****(EN)SAW CHAIN SHARPENER 130W****MODEL: DWSCC130-220/J1M-KZ4-100**

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

**(BG) МАШИНА ЗА ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГИ, 130W****МОДЕЛ: DWSCC130-220/J1M-KZ4-100**

Ние, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

**Harmonized standards / Хармонизирани стандарти**

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-3-9:2015+AC:2016+A11:2017 in parts

EN ISO12100:2011

**EU Directives/ Европейски директиви**

the Machinery Directive 2006/42/EC

Signature and stamp on undersigned responsible:



Date and place:

April, 2023  
Hong Kong

9. EXPLODED VIEW / СХЕМА И СПИСЪК С РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ



NOTE: Some parts are listed and shown for illustration purposes only and are not available individually as replacement parts.

№	Parts
1	Cable
2	Cable
3	Cable pressboard
4	Screw ST4x14
5	Capacitance
6	Carbon brush
7	Carbon brush holdeer
8	Electromotor shuck
9	Switch
10	Handgrip sheat
11	Nut M6
12	Electromotor shuck
13	Screw ST4x16
14	Axis
15	Plotting
16	Nut M5
17	Stator
18	Bearing
19	Rotor
20	Bearing
21	Small zone wheel
22	Bearing
23	Transmission zonal
24	Retainer ring
25	Big zonal wheel
26	Dowel
27	Output spindel
28	Press board
29	Grinding wheel
30	Gasket
31	Nut M5
32	Bolt
33	Protect cover
34	Diaplasis spring
35	Gasket
36	Bolt
37	Passport
38	Adjust bolt

39	Nut M6
40	Nut M6x12
41	Bracket
42	Bolt M5x35
43	Left slip piece
44	Right slip piece
45	Bolt M5x10
46	Block piece
47	Nut M5
48	Spring
49	Saw press board
50	Bold M8x50
51	Bearing
52	Spring
53	Gasket
54	Bolt M6x16
55	Right press board
56	Left press board
57	Bolt M6x12
58	Bracket
59	Adjust bolt
60	Spring
61	Nut M8
62	Locknut
63	Orientation board
64	Base
65	Spring
66	Steel ball
67	Bolt M4x10
68	Splint
69	Adjustable turning table
70	Spring
71	Press board
72	Bolt M8x80
73	Wrench 1
74	Wrench 2
75	Wrench 3
76	Wrench 4
77	Gasket

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои части са изброени и показани само с илюстративна цел и не се предлагат отделно като резервни части.

№	Описание
1	Захранващ кабел
2	Кабелна муфа
3	Щипка кабел
4	Винт ST4x14
5	Кондензатор
6	Карбонова четка
7	Четкодържател
8	Корпус на електромотора
9	Пусков ключ
10	Ръкохватка
11	Гайка M6
12	Корпус на електромотора
13	Винт ST4x16
14	Ос
15	Информационна табела
16	Гайка M5
17	Статор
18	Лагер
19	Ротор
20	Лагер
21	Малка ремъбна шайба
22	Лагер
23	Ремък
24	Дистанционна шайба
25	Голяма ремъбна шайба
26	Шпонка
27	Изходен шпиндел
28	Шайба на диска
29	Абразивен диск
30	Шайба
31	Гайка M5
32	Болт
33	Предпазен капак
34	Пружина
35	Шайба
36	Болт
37	Предпазител
38	Настройващ винт

39	Гайка M6
40	Гайка M6x12
41	Конзола
42	Болт M5x35
43	Лява плоча
44	Дясна плоча
45	Гайка M5x10
46	Секторна плоча
47	Гайка M5
48	Пружина
49	Притискаща плоча за веригата
50	Болт M8x50
51	Лагер
52	Пружина
53	Шайба
54	Болт M6x16
55	Дясна прес плоча
56	Лява прес плоча
57	Болт M6x12
58	Вилка
59	Настройващ винт
60	Пружина
61	Гайка M8
62	Винт
63	Фиксираща плоча
64	Основа
65	Пружина
66	Сачма
67	Болт M4x10
68	Шина
69	Регулируема въртяща се маса
70	Пружина
71	Прес плоча
72	Болт M8x80
73	Гаечен ключ 1
74	Гаечен ключ 2
75	Гаечен ключ 3
76	Гаечен ключ 4
77	Шайба

# GENERAL DISTRIBUTION

## Гаранционна карта Моторни и електроинструменти Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: ..... Тел: .....

Тип на машината: .....

Модел: .....

Сериен № на машината\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на батерията\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на зарядна станция\*: ..... Арт.№: .....

Фактура №: .....

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката .....

Адрес: .....

Дата на покупката: ..... Подпис и печат на търговеца: .....

### СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предаде търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

**Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:**  
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

**Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:**

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** Източен околоръстен път / ул. Христо Ботев, Община Марица, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Джeneral Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на РБългария, в посочените по-горе пунктове на Джeneral Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламацията купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продавал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Джeneral Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламацията. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Джeneral Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Джeneral Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

## ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Джeneral Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неотризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

*\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер*

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозирване на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на попадане на вършно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

*Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.*

*Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!*

*Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!*

***Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.б от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:***

***Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:***

- 1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;*
- 2. да получи пропорционално намаляване на цената;*
- 3. да развали договора.*

***(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:***

- 1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;*
- 2. значимостта на несъответствието, и*
- 3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.*

***(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.***

***(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:***

- 1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;*
- 2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;*
- 3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или*

***4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.***

***(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.***

***(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.***

**Чл. 34.** (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

**Чл. 35.** Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

**Чл. 36.** (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които и придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

**Чл. 37.** (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Джeнeрaл Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnite-danni>.

Джeнeрaл Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат променени в периода от опаковане на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:

ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД

1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51

ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601